

## MASSACHUSETTS HEALTH CARE PROXY

### DELEGA PER L'ASSISTENZA MEDICA IN MASSACHUSETTS

#### Informazioni, Istruzioni e Modulo

#### Cosa è consentito dalla Legge sulla Delega per l'Assistenza Medica?

La delega per l'assistenza medica è un semplice documento legale che ti consente di delegare a qualcuno che conosci e di cui ti fidi le decisioni per la tua assistenza medica se, per qualunque motivo e in qualunque momento, perdessi la capacità di prendere o comunicare quelle decisioni. È un documento importante, comunque, perché riguarda non solo le tue scelte mediche, ma anche i tuoi rapporti con medico, famiglia e altri che possano essere coinvolti con la tua salute. Leggi questo documento e segui le istruzioni per assicurare che le tue volontà siano rispettate.

Secondo la legge sulla Delega per la Assistenza Medica (Massachusetts General Laws, Capitolo 201D) se sei un adulto competente che abbia compiuto 18 anni, puoi usare questo modulo per nominare un Delegato per l'Assistenza Medica. Tu, (chiamato nel modulo l' "Interessato") puoi nominare qualunque adulto ECCETTO un amministratore, operatore, o impiegato di un centro per assistenza medica, ospedale o casa di cura, di cui tu sia un paziente o residente A MENO CHE questa persona sia anche legata a te da vincoli di sangue, matrimonio o adozione. Sia tu viva in Massachusetts o no, puoi usare questo modulo se ricevi la tua assistenza medica in Massachusetts.

#### Cosa può fare il mio Delegato?

Il tuo delegato prenderà decisioni sulla tua assistenza medica solo in caso tu sia, per qualsiasi ragione, incapace di farlo da solo. Ciò significa che il tuo Delegato può agire in tua vece se tu sei temporaneamente privo di sensi, in stato comatoso o in qualunque altra condizione nella quale tu non possa prendere o comunicare decisioni mediche. Il tuo delegato non può agire in tua vece finché il tuo dottore non certifichi per iscritto la tua inabilità a prendere decisioni mediche. Il tuo dottore ti comunicherà questa decisione in caso ci sia una qualsiasi possibilità che tu possa capirla.

Agendo in tua vece il Delegato prenderà la decisione che tu prenderesti se ne fossi capace. Se concedi al Delegato la piena autorità di agire in tua vece, questi può consentire o rifiutare trattamenti medici, compresi trattamenti che potrebbero mantenerti in vita.

Il delegato prenderà decisioni in tua vece solo dopo essersi consultato col tuo dottore o *ufficiale medico sanitario* e dopo aver pienamente considerato tutte le possibilità riguardanti diagnosi, prognosi e trattamenti della tua malattia o condizione medica. Il tuo delegato ha il diritto legale di ottenere qualunque informazione, comprese informazioni mediche confidenziali, necessarie per prendere decisioni competenti in tua vece.

Il tuo delegato prenderà decisioni mediche in vece tua secondo le tue volontà o secondo la sua interpretazione di queste, considerando anche le tue convinzioni religiose o morali. È consigliabile parlare col tuo dottore, guida spirituale, o altri, prima di dare istruzioni al delegato. È molto importante parlare col delegato così che questi sappia cosa è importante per te. Se il delegato non conoscesse le tue volontà in una particolare situazione, si dovrà basare su quello che pensa sarebbe nel tuo migliore interesse. Dopo che il dottore abbia certificato la tua inabilità di prendere decisioni mediche, se non sei d'accordo con le decisioni prese dal delegato, le tue decisioni verranno rispettate a meno che un Tribunale non riconosca la tua incapacità di prendere decisioni mediche.

Le decisioni del delegato avranno la stessa autorità che avrebbero le tue se tu fossi capace di decidere e verranno rispettate contro quelle di qualunque altra persona, tranne in caso di limitazioni che tu stesso abbia imposto o per ordine di un Tribunale che annulli la procura.

### **Come compilare il modulo?**

- ① All'inizio del modulo scrivi il tuo nome completo e indirizzo. Scrivi il nome, indirizzo e numero di telefono della persona che hai scelto come delegato per l'assistenza medica. (**Facoltativo:** se pensi che il tuo Delegato possa non essere disponibile in futuro, puoi nominare una seconda persona come Delegato Sostitutivo. Questi verrà chiamato se il Delegato non vuole o non può essere disponibile.)
- ② L'imposizione di limiti sulla autorità del delegato potrebbe renderti difficile agire in tua vece in una situazione inaspettata. Se vuoi che il Delegato abbia piena autorità di agire in tua vece, non compilare lo spazio riservato alle limitazioni. Se invece vuoi limitare il tipo di decisioni che vorresti che il delegato o delegato Sostitutivo prendessero, includile nello spazio assegnato.
- ③ **PRIMA** di firmare, assicurati di avere due adulti presenti che testimonino di aver assistito alla firma della delega. Le sole persone che non possono agire come testimoni, sono il delegato e il delegato Sostitutivo. A questo punto firmare e datare il documento. (O, in caso tu sia fisicamente incapace, chiedi a qualcun altro che non sia testimone, di firmare per te. La persona che firma in tua vece, deve indicare il suo nome ed indirizzo nello spazio apposito.)
- ④ Chiedi ai tuoi testimoni di scrivere la data, firmare e scrivere in stampatello i loro nomi e indirizzi.
- ⑤ **FACOLTATIVO:** sul retro del modulo ci sono dichiarazioni che devono essere firmate dal delegato e da ogni delegato Sostitutivo. Ciò non è richiesto per legge, ma è consigliabile per assicurare che tu abbia parlato con la persona / persone che potrebbero dover prendere decisioni importanti sulla tua salute e che ciascuno di loro capisca appieno la sua responsabilità.

### **Chi deve essere in possesso dell' originale e delle copie?**

Dopo aver compilato il modulo, stacca questa pagina informativa e fai almeno quattro fotocopie del modulo. Conserva l'originale in un luogo dove possa essere trovato facilmente (non nella tua cassaforte). Dai copie al tuo dottore e/o al tuo assicuratore medico in modo che siano inserite nella tua cartella medica. Dai copie al tuo delegato e a tutti i delegati Sostitutivi. Puoi dare copie addizionali a familiari, parroco e/o avvocato ed a altre persone che possano essere coinvolte nelle tue decisioni mediche.

### **Come si può revocare o cancellare il documento?**

La tua Delega per l'Assistenza Medica viene revocata quando si verifica una delle seguenti quattro condizioni:

1. Successivamente firmi un'altra Delega per la Assistenza Medica.
2. Ti separi legalmente o divorzi dal tuo coniuge che è nominato come tuo delegato.
3. Notifichi il tuo delegato, dottore, o altro responsabile medico, a voce o per iscritto, che vuoi revocare la tua Delega per la Assistenza Medica.
4. Mostri chiaramente di voler revocare la Delega per la Assistenza Medica, per esempio stracciando o distruggendo il documento, facendoci una croce sopra, dicendolo ad altri, ecc.

**DOPO AVER COMPILATO IL MODULO, STACCA QUESTA PAGINA D'ISTRUZIONI. ASSICURATI DI PARLARE COL TUO DELEGATO.**